



## MẪU PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ CÓ QUAN HỆ VỚI QUÂN ĐỘI

Như là một phần yêu cầu về trách nhiệm mới của Đạo Luật Mọi Học Sinh Thành Công (ESSA), Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ đòi hỏi các học khu xác định các học sinh mà họ là những thành viên của các gia đình lực lượng vũ trang. Những học sinh này sẽ là một phần của nhóm phụ trách trách nhiệm mới. Học Khu Thống Nhất Elk Grove (EGUSD) sẽ trình những dữ liệu này lên Bộ Giáo Dục Tiểu Bang California (CDE) qua Hệ Thống Dữ Liệu Thành Tích Học Sinh Theo Chiều Dọc. Vì đây một yêu cầu thu thập dữ liệu nhân khẩu học mới, HKTNEG yêu cầu những phụ huynh/người giám hộ là những thành viên của Lực Lượng Vũ Trang Hoa Kỳ hoặc là những thành viên toàn thời gian của lực lượng Vệ Binh Quốc Gia dưới đây cho biết về tình trạng quân vụ của gia đình.

### Định nghĩa “Thành viên của gia đình lực lượng vũ trang” là gì?

Một học sinh được coi là một Thành Viên của Gia Đình Lực Lượng Vũ Trang nếu ít nhất một phụ huynh hoặc người giám hộ là một thành viên Lực Lượng Vũ Trang đang thi hành công vụ, hoặc phục vụ toàn thời gian trong Vệ Binh Quốc Gia. Thuật ngữ “lực lượng vũ trang,” “thi hành công vụ,” “phục vụ toàn thời gian trong Vệ Binh Quốc Gia” như được định nghĩa theo những Điều Khoản 101(a)(4), 101(d)(1), và 101(d)(5) của Bộ Luật Hoa Kỳ là:

- 101(a) (4) – Thuật ngữ “lực lượng vũ trang” nghĩa là Bộ Binh, Hải Quân, Không Quân, Thủy Quân Lục Chiến, và Bảo Vệ Bờ Biển.
- 101(d) (1) – Thuật ngữ “thi hành công vụ” nghĩa là phục vụ toàn thời gian trong lực lượng quân sự hiện dịch của Hoa Kỳ. Thuật ngữ này bao gồm nhiệm vụ đào tạo toàn thời gian, nhiệm vụ huấn luyện hàng năm, và hiện diện đều đặn, trong khi đang phục vụ trong quân đội, tại một trường được chỉ định là một trường phục vụ theo luật, hoặc do Bộ Trưởng Bộ Quân Sự có liên quan. Thuật ngữ này không bao gồm người phục vụ toàn thời gian trong Vệ Binh Quốc Gia.
- 101 (d) (5) – Thuật ngữ “phục vụ toàn thời gian trong Vệ Binh Quốc Gia” có nghĩa huấn luyện hoặc phục vụ khác, ngoài nhiệm vụ không hoạt động, được thực hiện bởi một thành viên của Bộ Binh Vệ Binh Quốc Gia Hoa Kỳ hoặc Không Quân Vệ Binh Quốc Gia Hoa Kỳ trong tình trạng của thành viên như là một thành viên của Vệ Binh Quốc Gia của Tiểu Bang hoặc lãnh thổ, Cộng Đồng Puerto Rico, hoặc Quận Columbia thuộc Điều Khoản 316, 502, 503, 504, hoặc 505 của Title 32 của Bộ Luật Hoa Kỳ, mà thành viên được quyền thanh toán từ Hoa Kỳ hoặc thành viên được miễn trừ thanh toán từ Hoa Kỳ.

### Tôi có thể tìm được thêm thông tin về những dữ liệu gửi đi này ở đâu?

Nhiều thông tin về việc thu thập những dữ liệu này có thể tìm được trên trang mạng của Bộ Giáo Dục tại:

<http://www2.ed.gov/policy/elsec/leg/essa/essafaqstransition62916.pdf>

**Xin chỉ nộp bản điền hoàn tất này cho trường học nếu một hoặc nhiều phụ huynh/người giám hộ hơn đang thi hành công vụ trong Lực Lượng Vũ Trang Hoa Kỳ, thành viên toàn thời gian của lực lượng Vệ Binh Quốc Gia hoặc đang là thành viên Trừ Bị của Lực Lượng Vũ Trang Hoa Kỳ.**

Tên học sinh: \_\_\_\_\_

### Vì mục đích thu thập những dữ kiện, xin đánh dấu tất cả nếu thích hợp:

- Vâng, một hoặc nhiều hơn phụ huynh/người giám hộ **đang thi hành công vụ** trong Lực Lượng Vũ Trang Hoa Kỳ.
- Vâng, một hoặc nhiều hơn phụ huynh/người giám hộ đang là thành viên **toàn thời gian** trong **Vệ Binh Quốc Gia**.
- Vâng, một hoặc nhiều hơn phụ huynh/người giám hộ **đang là thành viên Trừ Bị** của **Lực Lượng Vũ Trang Hoa Kỳ**.

Tên Phụ Huynh/Người Giám Hộ: \_\_\_\_\_

Chữ ký Phụ Huynh/Người Giám Hộ: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_